

## Dichiarazione di conformità UE / EU - Declaration of conformity EU – Konformitätserklärung / Déclaration de conformité – UE Declaración de conformidad de la UE

Il Fabbricante / The Manufacturer / Hersteller / Producteur / Productor

**Alberto Sassi S.p.A.**  
Via Guido Rossa, 1 – Loc. Crespellano,  
I-40053 Valsamoggia, BOLOGNA – ITALY

Dichiara che i componenti di sicurezza per ascensori elencati / Declares that the listed security components for lifts / Erklärt dass die angeführten Sicherheitskomponenten für Aufzüge / déclare que le composants de sécurité pour ascenseurs décrits / declara que los componentes de seguridad para ascensores indicadas

Dispositivo di frenatura che agisce sull'albero della puleggia di trazione, come parte di un dispositivo di protezione per la limitazione della velocità eccessiva e i movimenti incontrollati della cabina / Braking device acting on the shaft of the traction sheave, as a part of a protection device as overspeed limitation and unintended car movements / Bremsenrichtung auf die Treibscheibenwelle, als Teil der Schutzeinrichtung die unkontrollierte Bewegungen verhindert und als Geschwindigkeitbegrenzer des Fahrkorbs wirkt / Dispositif de freinage qui agit sur l'arbre de la poulie de traction, faisant partie d'un système de protection contre la survitesse de la cabine et contre les mouvements incontrôlés de la cabine / Dispositivo de frenado sobre el eje de la polea como parte de un dispositivo de limitación de la sobrevelocidad y de los movimientos incontrolados de la cabina

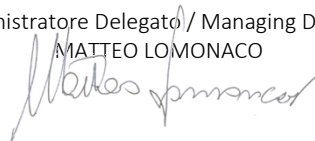
Tipo / Type / Typ / Type / Tipo	DQ01, DQ02, DQ03, DQ11, DQ12, DQA1, DQA2, DQB1, DQB2, DQB3
Anno di fabbricazione / Manufacturing year / Herstellungsjahr / année de production / año de fabricación	2023

sono conformi ai requisiti delle Direttive e Norme / comply to the requirements of Directive and Standards / Entsprechen der EU-Richtlinie / sont conformes aux exigences des directives et normes / cumplen con los requisitos de las directivas y normas

Certificato di tipo UE / EU-type examination certificate / EU-Baumusterprüfbescheinigung Certificat d'examen de type UE / Certificado de examen UE	
Direttive o Norme / Standards or Directives / Richtlinie oder Normen / Directives ou normes / Directivas y normas	Directive 2014/33/EU EN 81-20:2020 EN 81-50:2020
Numero e data / Number and date Kennnummer und Datum / numéro et date / número y fecha	NL17-400-1002-243-01 Revision n. 2 13/09/2022
Organismo di certificazione e controllo della produzione / Certification body and monitoring of production / Zertifizierungsstelle und Überwachung der Produktion / Organisme de certification et contrôle de production / Centro de certification y control de la producción	LIFTINSTITUUT B.V. Buikslotermeerplein 381 1025- XE Amsterdam NETHERLANDS Notified Body: 0400
Nome e indirizzo della persona autorizzata alla compilazione del fascicolo tecnico / Name and address of the authorised person to compile the technical file / Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen / Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique / Nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico	MATTEO LOMONACO c/o Alberto Sassi S.p.A. Via Guido Rossa, 1 – Loc. Crespellano, I-40053 Valsamoggia, BOLOGNA – ITALY

Valsamoggia, 09/01/2023

Amministratore Delegato / Managing Director  
MATTEO LOMONACO



INSE000310(w-d) – 01/2023



liftinstituut

SINCE 1933



# EU-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG

Ausgestellt vom Liftinstituut B.V.  
Identifizierungsnummer benannte Stelle 0400,  
berechtigt durch Verfügung Nr. 2022-0000107366

Bescheinigungs-Nr. : NL17-400-1002-243-01 Nummer der 2  
Fassung:

Beschreibung des Erzeugnisses : Scheibenbremsenverwendung für Schutzeinrichtung für den aufwärtsfahrenden Fahrkorb und Schutz vor unbeabsichtigten Fahrkorbbewegungen

Handelsmarke : Sassi

Typ : DQXY-Serien

Name und Anschrift des Herstellers : Alberto Sassi S.p.A.  
Via Guido Rossa 1  
Località Crespellano  
40053 VALSAMOGGIA (Bo), ITALIEN

Name und Anschrift des Bescheinigungsinhabers : Alberto Sassi S.p.A.  
Via Guido Rossa 1  
Località Crespellano  
40053 VALSAMOGGIA (Bo), ITALIEN

Bescheinigung ausgestellt aufgrund der folgenden Anforderungen : Aufzugsrichtlinie 2014/33/EU

Bescheinigung basiert auf folgenden Normen : EN 81-20:2020, EN 81-50:2020

Prüflabor : Keine

Datum und Nummer des Laborberichts : Keine

Datum der EU-Baumusterprüfung : September 2022


Zusätzliches Dokument zu dieser Bescheinigung : Bericht zur EU-Baumusterprüfbescheinigung  
Nr.: NL17-400-1002-243-01 rev.2

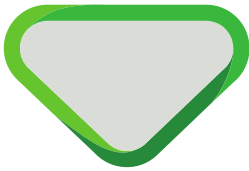
Zusätzliche Anmerkungen : Diese Revision ersetzt die Bescheinigung  
NL17-400-1002-243-01 rev.1 von 09.01.2020

Abschließende Erklärung : Das Sicherheitsbauteil erfüllt die Sicherheitsanforderungen der Aufzugsrichtlinie 2014/33/EU unter Berücksichtigung der ergänzenden Anmerkungen

Amsterdam  
Ausstellungs-  
Datum : 13.09.2022  
Gültig bis : 13.09.2027

  
ing A.J. van Ommen  
International Business  
Manager

  
Bescheinigungsentscheidung  
von

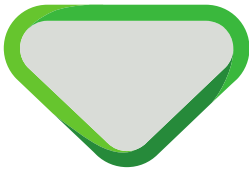


## Bericht zur EU-Baumusterprüfung

Zugehöriger Bericht zur EU-Baumusterprüfbescheinigung Nummer : NL17-400-1002-243-01  
Ausstellungsdatum der Originalbescheinigung : 14.11.2017  
Erzeugnis : Sicherheitsteil  
Nummer der Fassung / Datum : 2, 13.09.2022  
Anforderungen : Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
Normen: EN 81-20:2020, EN 81-50:2020  
Projekt Nummer : P220310

### 1. Allgemeine Anforderungen

Beschreibung des Erzeugnisses : Scheibenbremsenverwendung für Schutzeinrichtung für den aufwärtsfahrenden Fahrkorb und Schutz vor unbeabsichtigten Fahrkorbbewegungen  
Handelsmarke : Sassi  
Typ : DQXY-Serien  
Name und Anschrift des Herstellers : Alberto Sassi S.p.A.  
Via Guido Rossa 1  
Località Crespellano  
40053 VALSAMOGGIA (Bo), ITALIEN  
Labor : -  
Anschrift des geprüften Aufzugs : Via Guido Rossa 1  
Località Crespellano  
40053 VALSAMOGGIA (Bo), ITALIEN  
Daten der Prüfung : Juli 2022  
Prüfung durchgeführt von : E. Verkaik



## 2. Beschreibung Sicherheitskomponente

Die Schutzeinrichtung für den aufwärtsfahrenden Fahrkorb und der Schutz vor unbeabsichtigten Fahrkorbbewegungen besteht aus elektromechanischen Bremsen, die auf eine, zwei oder drei Scheibenbremsen wirken.

Die Hauptdruckplatte ist in zwei Hälften aufgeteilt, die unabhängig voneinander auf die Bremsscheibe(n) wirken, um Redundanz zu schaffen.

Das Bremsmoment ist fest eingestellt und hängt von der Anzahl der geführten Druckfedern (8 oder 10) ab und darf im Feld nicht verändert werden. Die Anzahl der Federn ist auf einem Aufkleber an der Abdeckung der Bremse angegeben.

Der Einbaudurchmesser der Bremswelle kann in zwei verschiedenen Durchmessern, mit 15 oder 18 Zähnen des Keilwellenprofils, ausgeführt werden.

Die Bremsen erfüllen die Anforderungen der EN 81-20 und werden auch im Normalbetrieb des Aufzugs als Haltebremse eingesetzt.

Der Schutz vor unbeabsichtigten Fahrkorbbewegungen muss durch ein System ausgelöst werden, das den Anforderungen der EN 81-20 Art. 5.11.2.3 entspricht. Die Gesamtverzögerungen im System müssen klein genug sein, um die Anforderungen an den Anhalteweg nach EN 81-20 Art. 5.6.7.5 zu erfüllen

Der maximal zulässige Anhalteweg für unbeabsichtigte Fahrkorbbewegungen ist von der Höhe der Eingänge und der Länge der Schürze abhängig.

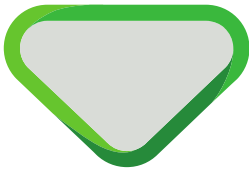
Der Übergeschwindigkeitsschutz für den aufwärts fahrenden Fahrkorb muss durch einen Regler Kontakt oder eine gleichwertige Vorrichtung betätigt werden, die den Anforderungen der EN 81-20 Art. 5.6.6 entspricht, was nicht Teil dieser Untersuchung war.

Es gibt mehrere Versionen der DQXY-Bremse mit vorne montierten Scheiben, die sich durch die Größe, die Verwendung einer unterschiedlichen Anzahl von Bremsscheiben und Druckfedern im Verhältnis zum zu erzielenden Bremsmoment und für die Verwendung von Bremsscheiben mit einem anderen Keilprofil unterscheiden. Diese Produktdiversifizierung wird in Tabelle 1 entsprechend der verwendeten Abkürzung (wobei Y die Anzahl der verwendeten Bremsscheiben angibt) näher spezifiziert.

Table 1. Kurze Beschreibung der Konstruktionsmerkmale der Bremsentypen

Bremse	Anzahl der Druckfedern	Anzahl Zähnen des Keilwellenprofils
DQ1Y	8	15
DQBY	8	18
DQAY	10	15
DQ0Y	10	18

Die Bremsen der Baureihe DQXY sind besonders für den Einsatz mit getriebelosen Motoren und Getriebemaschinen von Alberto Sassi S.p.A. geeignet. Die Tabelle 2 zeigt das dynamische Bremsmoment für jeden Bremsentyp in Abhängigkeit von der Energie, die



er abzuführen hat. Zudem werden das Gewicht und die Abmessungen der Bremse allein aus axialer Sicht angegeben. Der dynamische Drehmomentwert ist nicht konstant, sondern variiert leicht in Abhängigkeit von der abgeführten Energie.

Table 2. Modelle und Merkmale der produzierten Bremsen

Modell	Dynamisches Bremsmoment [Nm]	Energie [J]	Länge [mm]	Gewicht [kg]
DQ01	2 x 525	46460	110	50
DQ02	2 x 850		142	60
DQ03	2 x 1250		174	70
DQ11	2 x 250		110	50
DQ12	2 x 650		142	60
DQA1	2 x 525		110	50
DQA2	2 x 850		142	60
DQB1	2 x 250		110	50
DQB2	2 x 650		142	60
DQB3	2 x 850		174	70

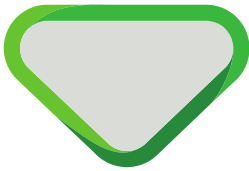
**Für jedes zertifizierte Drehmoment müssen Reaktionszeiten für die Bremse definiert werden [ms]**  
**T<sub>0</sub>** = Zeit zwischen dem Schalten des Gleichstroms und dem Beginn des Bremsvorgangs  
**T<sub>10</sub>** = Zeit bis zum Erreichen von 10% Bremsmoment  
**T<sub>50</sub>** = Zeit bis zum Erreichen von 50% Bremsmoment  
**T<sub>90</sub>** = Zeit bis zum Erreichen von 90% Bremsmoment

Max. Drehzahl für Treibscheibe: 700 U/min

Durchschnittliche Gesamtzeit

Modell	T10 [ms]	T50 [ms]	T90 [ms]
DQ01	10	30	95
DQ02			
DQ03			
DQ11			
DQ12			
DQA1			
DQA2			
DQB1			
DQB2			
DQB3			

Ein Beispiel vom Grundaufbau sind in Anhang 1 aufgeführt.



### 3. Untersuchungen und Tests

Die Prüfung enthielt eine Überprüfung, ob die Konformität mit der Aufzugrichtlinie 2014/33/EU eingehalten wurde, sofern möglich auf der Grundlage der harmonisierten Produktnormen EN 81-20:2020 und EN 81-50:2020.

Probleme, die nicht erfasst sind oder diesen Normen nicht entsprechen, stehen in direktem Zusammenhang mit den zuvor genannten wesentlichen Anforderungen auf der Grundlage der Risikobewertung, soweit möglich, mithilfe der harmonisierten A- und B-Normen.

Die Untersuchung umfasste:

- Prüfung der technischen Dokumentation (siehe Anhang 2).
- Überprüfung der durchgeführten Berechnungen gemäß EN 81-50:2020.
- Untersuchung des repräsentativen Modells, um die Konformität mit der technischen Dokumentation festzustellen.
- Prüfungen und Tests, um die Erfüllung der Anforderungen zu prüfen.

### 4. Ergebnisse

Nach der abschließenden Prüfung wurden das Produkt und die technische Dokumentation für den Anforderungen entsprechend befunden. Die Funktionsprüfungen wurden ohne Bemerkungen bestanden. Die Belastungsproben wurden ohne Bemerkungen bestanden und führten nicht zu dauerhaften Verformungen oder Stabilitätsverlust.

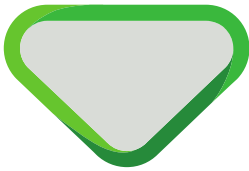
#### 4.1 Berechnungen

Die Berechnungen wurden überprüft und für ordnungsgemäß befunden.

### 5. Bedingungen

Zusätzlich zu oder abweichend von den anwendbaren Anforderungen in den in Betracht gezogenen Vorschriften / Normen (siehe Zertifikat und / oder Seite 1 dieses Berichts) müssen die folgenden Bedingungen berücksichtigt werden:

- Die Bremsen sollen innerhalb des in Kapitel 2 dieses Berichts angegebenen Einsatzbereichs betätigt werden.
- Die maximale Auslösegeschwindigkeit des Regler Kontakts oder einer ähnlichen Vorrichtung, die zur Aktivierung des Übergeschwindigkeitsschutzes des aufwärts fahrenden Fahrkorbs verwendet wird, soll der EN 81-20 Art. 5.6.6 entsprechen.
- Der Schutz vor unbeabsichtigten Fahrkorbbewegungen muss durch ein System ausgelöst werden, das den Anforderungen der EN 81-20 Art. 5.11.2.3 entspricht.



## 6. Schlussfolgerungen

Auf der Grundlage der Ergebnisse der EU-Baumusterprüfung stellt Liftinstituut B.V. eine EU-Baumusterprüfbescheinigung aus.

Die EU-Baumusterprüfbescheinigung gilt nur für Produkte, die mit denselben Spezifikationen wie das Baumustergeprüfte Produkt konform sind. Diese Bescheinigung wird auf der Grundlage der am Datum der Ausstellung geltenden Anforderungen ausgestellt. Bei Änderungen der Produktspezifikationen, Änderungen der Anforderungen oder Änderungen beim Stand der Technik fordert der Bescheinigungsinhaber Liftinstituut B.V. auf, die Gültigkeit der EU-Baumusterprüfbescheinigung zu überprüfen.

Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung ist eine Übersetzung aus dem Englischen. Wenn es Unterschiede gibt, dann ist der ursprüngliche Bericht maßgebend.

## 7 CE-Kennzeichnung und EU-Konformitätserklärung

Jedes Produkt, das mit kompletter Konformität mit der untersuchten Bauart in Verkehr gebracht wird, muss mit einer CE-Kennzeichnung gemäß Artikel 18 der Aufzugsrichtlinie 2014/33/EU unter Berücksichtigung der Tatsache ausgestattet werden, dass gegebenenfalls die Konformität mit anderen einschlägigen Richtlinien nachgewiesen ist. Zusätzlich muss jedem Produkt eine EU-Konformitätserklärung gemäß Anhang II der Richtlinie beiliegen, in der Name, Adresse und Kennnummer der benannten Stelle Liftinstituut B.V. sowie die Nummer der EU-Baumusterprüfbescheinigung enthalten sind.

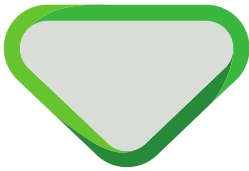
An EU-baumustergeprüften Sicherheitsbauteilen muss eine stichprobenartige Prüfung durchgeführt werden gemäß zum Beispiel Anhang IX von der Aufzugsrichtlinie 2014/33/EU bevor der CE-Kennzeichnung angebracht werden darf, womit diese Sicherheitsbauteile in Verkehr gebracht werden dürfen.

Für weitere Informationen siehe [www.liftinstituut.com](http://www.liftinstituut.com); Regulation 2.0.1 'Regulations for product certification'.

Erstellt von:

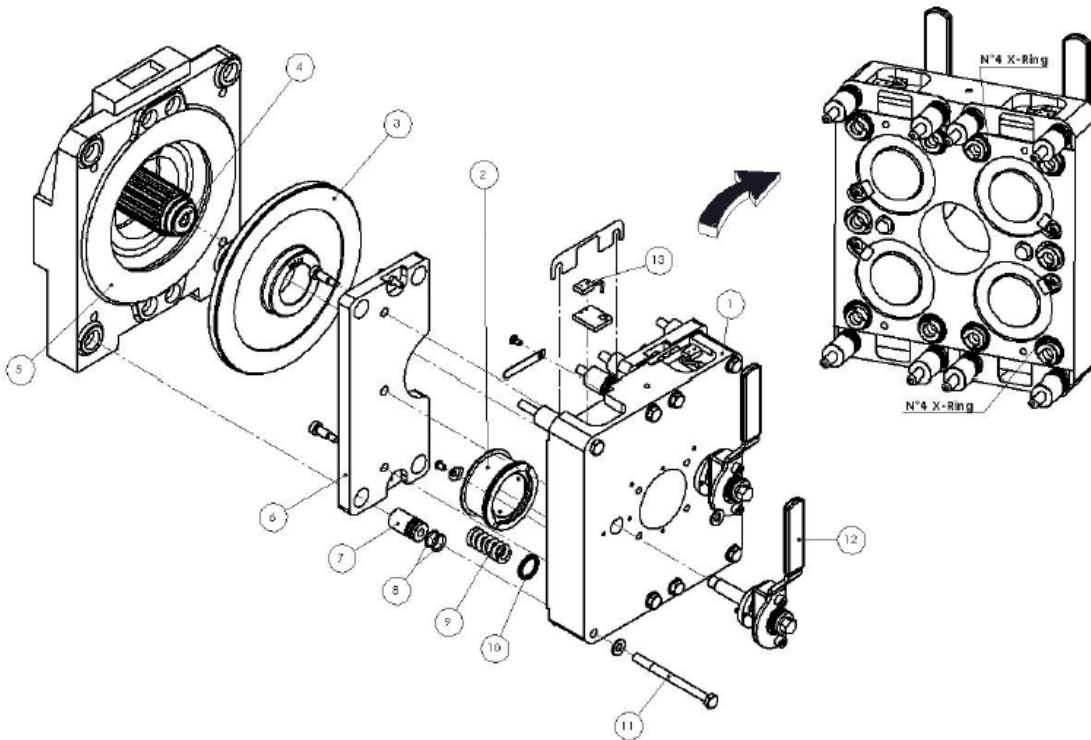
E. Verkaik  
Produkt Spezialist Certification

Bescheinigungsentscheidung von:

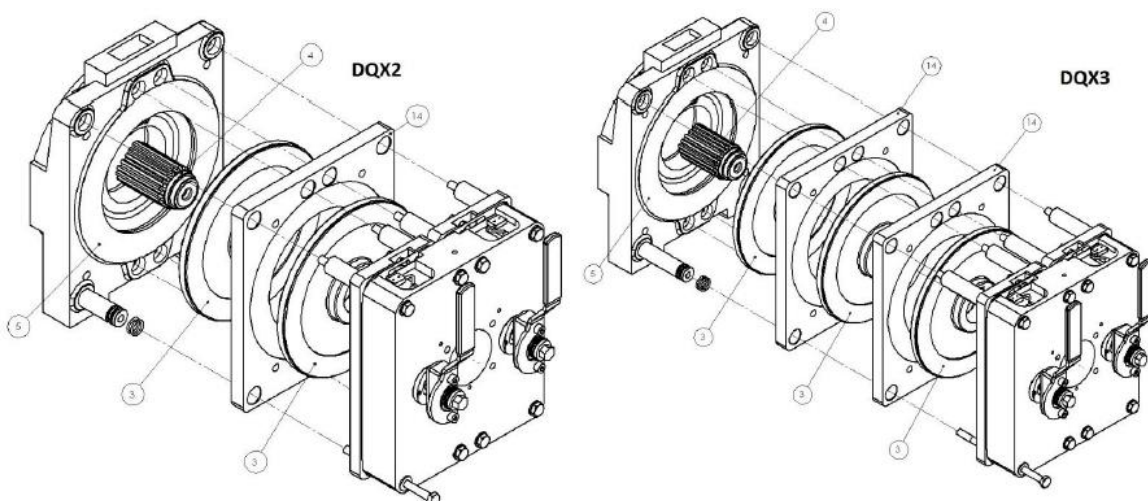


## Anhänge

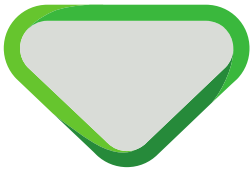
### Anhang 1. Grundaufbau der Sicherheitskomponente



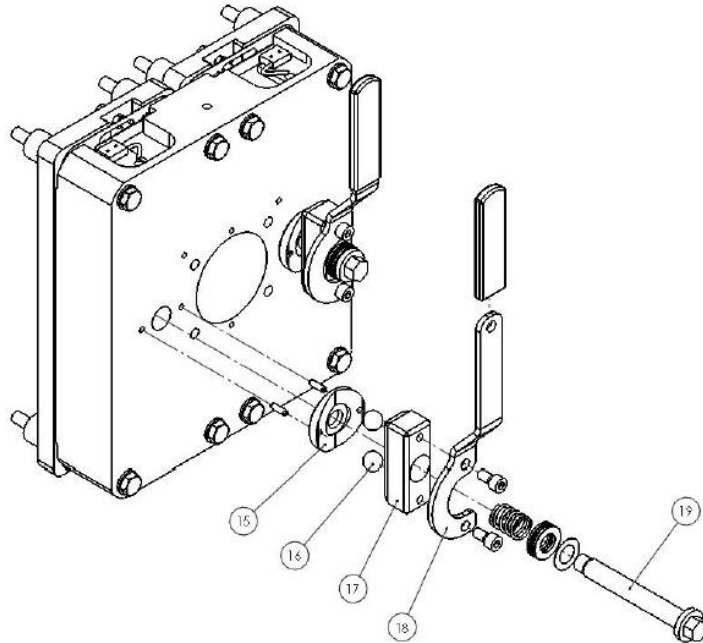
**Explosionszeichnung der Bremse DQX1 (mit Blick auf den Spulenkörper)**



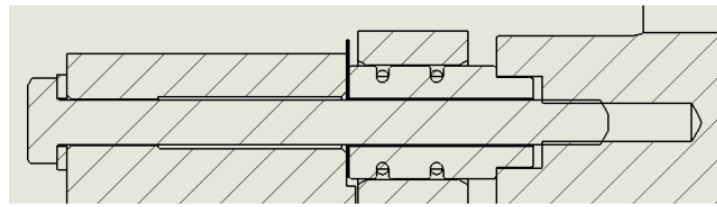
**Explosionszeichnung der Bremsen DQX2 und DQX3**



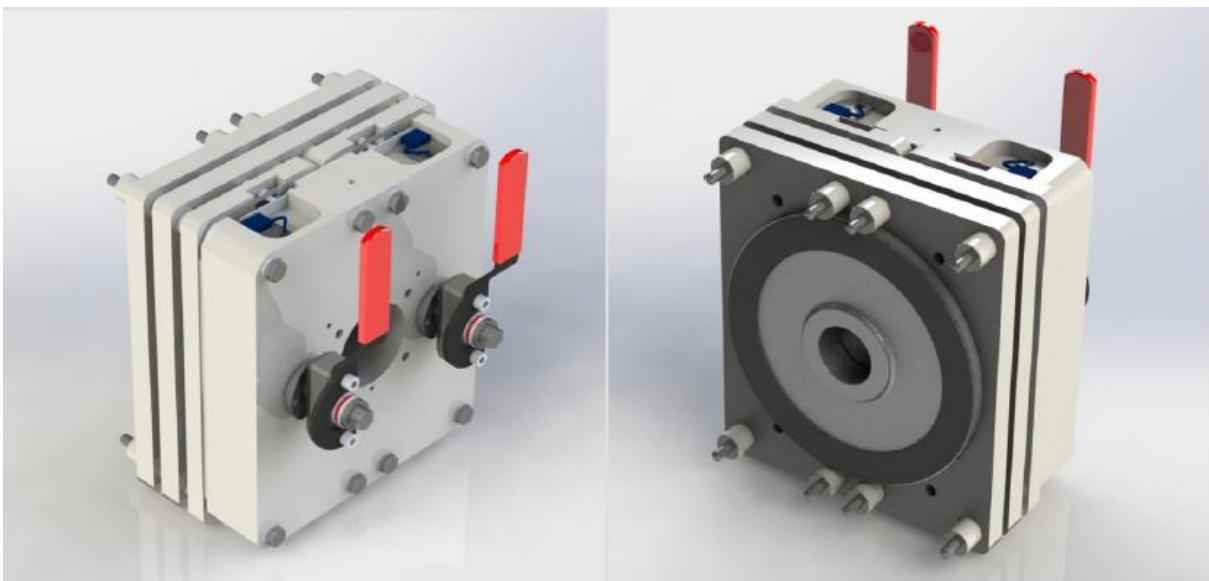
liftinstituut  
SINCE 1933

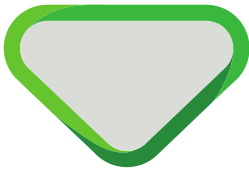


**Explosionszeichnung der Handauslöseeinheit**



**Querschnitt von Bolzen und Abstandhalter**





liftinstituut  
SINCE 1933



5102/16/16 #02

Type	Torque (Nm)	A	B	C
DQ01	2 x 525	110	-	-
DQ02	2 x 850	-	142	-
DQ03	2 x 1250	-	-	174
DQ11	2 x 250	110	-	-
DQ12	2 x 650	-	142	-
DQA1	2 x 525	110	-	-
DQA2	2 x 850	-	142	-
DQB1	2 x 250	110	-	-
DQB2	2 x 650	-	142	-
DQB3	2 x 850	-	-	174

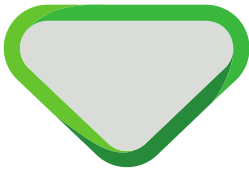
**Machine Type**  
FRENO DQXY

**Size** A4  
**Scale** 1:6  
**Actual** w-0

**Drawn by** DS  
**Date** 31/10/19

**Note** DQXY Freni di sicurezza a dischi frontali / Safety brakes with frontal disks  
**Revision** File name: freno\_dqx\_dq

ALTA TECNOLOGIA PER ASCENSORI



liftinstituut

SINCE 1933



Anhang 2. Documente der technischen Dokumentation, die Gegenstand der Prüfung waren

Titel	Dokumentnummer	Datum
Kinetic energy dissipated during the test	-	19/05/2017
TECHNICAL FILE RELATING TO Safety Brakes with Front Disks DQXY Rev.3	-	07/11/2017
TEST RESULTS	-	01/08/17
Integration to DQXY brakes technical file	rev3_20171107	20/12/2019
Safety Brakes with Front Disks DQXY	Rev.5	26/07/2022


Anhang 3. Überprüfte Abweichungen von den Normen

Keine Abweichungen von den Standards.

Anhang 4. Revision von Bescheinigung und Bericht

Rev.:	Datum	Zusammenfassung der Revision
-	14.11.2017	Original
1	09.01.2020	Verschiedene geringfügige Textänderungen und Anhang 1 geändert
2	13.09.2022	Verlängerung und EN 81-20/-50:2020

## Gearless G-100/180/200/300/400 + Bremse DG/DF/DQ mit manuelle Öffnungshebeln

 Nur befugtes und geschultes Personal darf eingreifen.

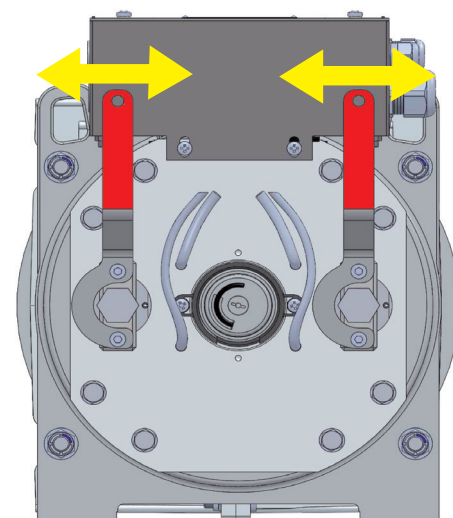
**1** Türen auf den Etagen schliessen und blockieren;  
Hauptschalter ausschalten;  
Sicherheitseinrichtungen nicht deaktivieren.

**2** Beruhigen Sie die Passagiere und informieren Sie sie, dass sie nicht versuchen sollten, die Kabine zu verlassen, bevor das System gesichert wurde.

**3 WIE MAN DIE MANUELLE LÖSUNG DER BREMSE DURCHFÜHREN**

- a- Öffnungshebel können vorsichtig gedreht werden
- b- Die Hebel können sowohl nach außen (siehe seitliche Abbildung) als auch nach innen gedreht werden

Jeder Hebel wirkt auf die halbe Bremsung und annulliert somit das Bremsmoment!



**VORSICHT: JE NACH LADUNG KANN SICH DIE KABINE NACH OBEN ODER NACH UNTEN VERSCHIEBEN**



Öffnen Sie die Betriebsbremse weiterhin vorsichtig und mit Unterbrechungen, um die Beschleunigung und die niedrige Kabinengeschwindigkeit aufrechtzuerhalten.



**Vorsicht!! Bei starker Beschleunigung sofort den Entriegelungshebel der Betriebsbremse lösen, damit die Bremse schliesst**

**4 AUSGANG DER PASSAGIERE :**

- a- Die Entriegelungshebel müssen vertikal positioniert sein und Bremse geschlossen
- b- Die Kabine muss stillstehen
- c- Manuell die Etagentür, wo die Aufzugskabine steht, öffnen und die Passagiere aussteigen lassen
- d- Die Etagentür wieder schließen.

**WENN DIE KABINE NICHT MANUELL BEWEGEN KANN, MELDEN SIE DEN RETTUNGSSERVICE SOFORT**



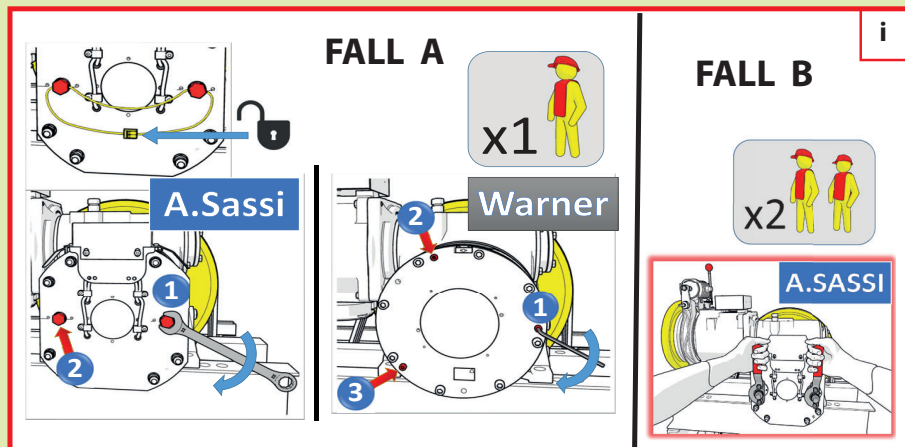
Telefonnummer oder Ansprechpartner im Bedarfsfall : \_\_\_\_\_

1 Türen auf den Etagen schliessen und blockieren – Hauptschalter ausschalten - **Betriebsbremse soll geschlossen sein, Trommelbremse Ölfrei sein muss**

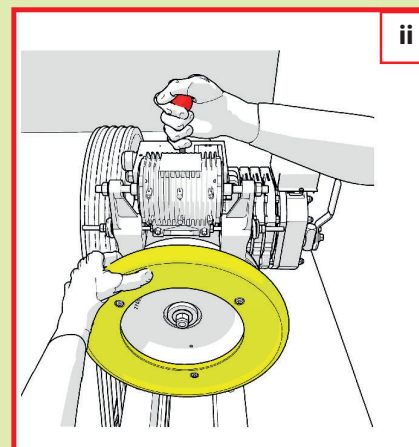
2 Beruhigen Sie die Passagiere und **informieren Sie sie, dass sie nicht versuchen sollten, die Kabine zu verlassen, bevor das System gesichert wurde**

### 3 WIE MAN DIE MANUELLE LÖSUNG DER BREMSE DURCHFÜHREN

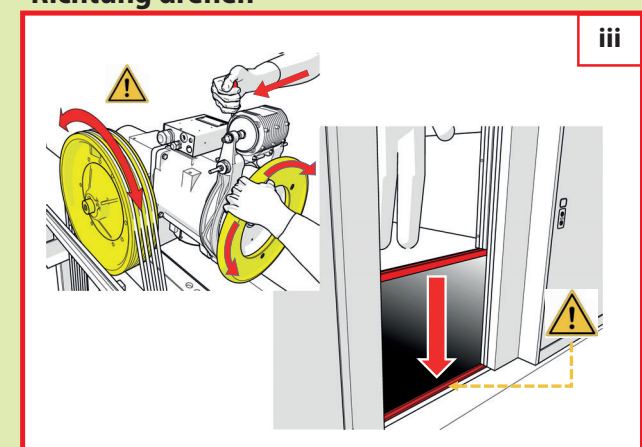
Die Notbremse lösen (falls vorhanden)



Die Betriebsbremse lösen



Die Schwungscheibe in der günstigen Richtung drehen



**VORSICHT: JE NACH LADUNG KANN SICH DIE KABINE NACH OBEN ODER NACH UNTEN VERSCHIEBEN**

Öffnen Sie die Betriebsbremse (Abb. iii) weiterhin vorsichtig und mit Unterbrechungen, um die Beschleunigung und die niedrige Kabinegeschwindigkeit aufrechtzuerhalten.

**VORSICHT!! BEI STARKER BESCHLEUNIGUNG SOFORT DEN ENTRIegelungSHEBEL DER BETRIEBSBREMSSE LÖSEN**

4 **AUSGANG DER PASSAGIERE** Öffnen Sie die Türen auf dem Boden, auf dem sich die Kabine befindet, manuell und lassen Sie die Passagiere aussteigen

### 5 NEUSTART DES INSTALLATIONS

**FALLS A:** Lösen Sie die 2 oder 3 Muttern und positionieren Sie sie in einem Abstand von 4 mm vom Spulenkörper.

**FALL B:** Stellen Sie die Ausgangsposition der Bremshebel wieder her

**WENN DIE KABINE NICHT MANUELL BEWEGEN KANN, MELDEN SIE DEN RETTUNGSSERVICE SOFORT**